

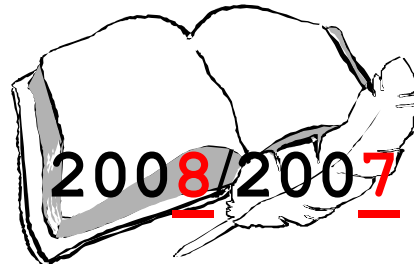
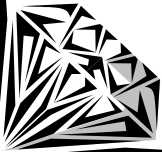
وزارة التعليم العالي و البحث العلمي
جامعة حسيبة بن بوعلبي بالشلف
كلية الآداب و اللغات
قسم اللغة العربية و آدابها

التحليل اللغوي للخطاب الشعري
الجزائري في العصر التركي
"ديوان أشعار جزائرية تحقيق أبو القاسم
سعد الله نموذجاً"

مذكرة لنيل شهادة الماجستير
ضمن مشروع: الدراسات اللغوية و النحوية في العصر التركي بالجزائر

إشراف الأستاذ:
الدكتور: عمار ساسي

إعداد الطالبة:
حورية قايش



إهداء
إهداء

شکر و عرفان

شکر و عرفان

كلمة شكر

:

:

:

:

:

.

.

.

مقدمة

....

.

.

:

-1

.

-2

.

-3

.

-4

.

-5

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

.

.

:

.

" "

" " " " " "

.

" "

" "

.

.

:

.(

)

()

-
-
-

.

.

⋮

⋮

(01)

(02)

(03)

" "

(04)

" " " "

"

(05) "

	98	5	2004	3		
	.167		1992	1		- 01
					.63	- 02
					.37	- 03
.37	2004	1				- 04
						/ - 05

:

" " "

(01) "

" " " "

(02) " "

(03)

" " " "

"

(04)

(05)

:

- 1

- 2

.17	1989	1	/ - 01
	.37		/ - 02
		.37	- 03
.128	1997		/ - 04
			/ - 05
		.62	1981 1

:



" "

(01)

.

" " (02)

(03)

(04)

.

.1986 2

()

.95 1996 2

.96 - 02

/ - 03

/ - 04

.22 2003

:

:

-2

(01)''

''

''

''

''

(02)''

(03)

(04)

2005

/ -01

.07

/

/

/

/

/ -02

.09 2000

.14 2003

/ -03

/

/

/ -04

- - 1997

				:	
			:		-3
	:			:	-
		(01)			
(02)					
	"				"
					(03)
	.			:	-
(04)					
	.			:	-
			(05)		
	.				
	.05				/ - 01
	/	/	/	/	/ - 02
					.11
.20		()		/ - 03
.141	2005				/ - 04
				.149	-05

:

:

.I

:

*

"

(01)"

"

"

"

(02) "

(03)

1751

—*

" "

"

"

"

"

1983

— 01

. 543

— 02

. 37

— 03

. 46

1981

. 71 1989

⋮

... " " (01) "

" "

(02)

(03)

(04)

()

(05)()

		. 535							
									- 01
						. 542			- 02
	(-)	1800-1500							- 03
							. 91		
317	1964								- 04
	"04"	"							.
							. 136	1984	
									- 05
				. 84	1972	08			

:

(02)			(01)
		"	"
(03)			*
(04)			
			(05)
(06)			
	.240		- 01
	.1989		- 02
		.241	- 03
			*
		(1663 - 1073)	
		"	"
1986			/ - 04
		. 160	
			- 05
	.60 -25	1980	
	. 180		- 06

:

(01)

.

(02)

(03)

(04)

.

. 218 1980
1990

.241

.180
. 179
- 01
- 02
- 03
- 04

:



:

:

-01

(01)

.

"

"

(02)

(03)

.

. 48 1981

.246
. 207

- 01
- 02
- 03

:

(01)

(02)

:

(03)

:

(04)

(05)

	.247	2			-01
	18-	12			-02
			.89	1997	01
	.247	2			-03
1988					-04
					.30
			.137		-05

:

:

- 02

(01)

.

(02)

:

(03)

			-01
	.09	(-)	-02
1995			.248
.90	1990		-03
		.104	

⋮

*

(01)

*

(02)

⋮

(03)

.262 2

-01

-*

-*

. 1665

. 18

-02

. 134

-03

:

:

- 03

(01)

*

:

(02)

*

(03)

		.270	2		- 01
	1080	11			*
				.	
				.119	- 02
				11	*
2				.118	- 03

:

(01)

*

.

*

(02)

*

	.287	2	- 01
1578	16		*
1631			
			*
. 1685			
	.287	2	-02
			*
1060			
			. 29-28

:

(01)

*

(02)

() - 04

)

(

(03)

-*

-01

. 129 2005

02

.144

-02

/

-03

.132 2005

:

:

- 05

(01)

(02)

(03)

(04)

(05)

.

.311 2

-01

.311

-02

.24

-03

-04

.08 1982

.24

-05

:

(01)

*

(12 11)
(02)

.

-*

.316

-01

-02

.49 2003

:



:

.II

:

-01

(01)

" "

(02) " "

" "

" "

(03)

" "

" "

(04)

.

"

.10 1980

- 01

- 02

.64 (-)

- 03

.04 2000

.103

- 04

:

(01) "

(02) "

"

(03)

"

(04) "

- 01

.41 (-)

- 02

.405 1960

- 03

.443 (-)

- 04

.132

1960

:

:

- 02

(01)

(02)

:

(03)

:

:

(04)

" "

.

.304 2

- 01

.247

- 02

.03

- 03

.04

- 04

:

: -1

"

."

:

(01)

:

(02)

: -2

:

(04)

	.65	- 01
	.104	- 02
.241		- 03
	.110	- 04

:

: -3

(01)

:

(02)

: -4

(03)

(04)

	. 16	- 01
	. 132	- 02
.294		- 03
	.294	- 04

⋮



.

.

:



:

.III

:

- 01

"

(01)"

"

"

"

(18- 17)

(02)

"

*

*

1119

(03)

1205

- 01

.340

1991

.224

2

- 02

1193

1125

*

.187

1156

1107

*

"

"

.93

/

/

/

/ - 03

2

715

2002

.225

:

"
(01)" 1028

(02)

(03)

:

(04)

1180

1184

(05)

(06)

1205

.226 2

- 01

.226

- 02

- 03

. 24

.324

- 04

.329 2

- 05

. 65 1983

- 06

:

(01)

"

"

(02)

(03)

(04)

(05)

(06)

					- 01
.218	1991/1990				
	.232	2			- 02
.184	1				- 03
	.233	2			- 04
				.300	- 05
				.35	- 06

:

(01)

(02)

"

"

:

"

"

-

-

-

()

-

"

"

-

.(03)

*

:

.26

- 01

/

- 02

.234 2

/

.381

(-)

.230

- 03

*

:

(01)

(02)

:

(03)

.44

- 01

- 02

- 03

⋮



(01)



– 01

⋮

:



:

(01)

:

(02)

(03)

(04)

.



. 57 -01

. -02

. -03

. -04

:

:

- 02

(01)(18)

(02)

"

"

(03) (1710)

"

"

(04)

(05) "

"

	/	/	/	26	- 01
.527			.901	1	
				.12	- 02
				.27	- 03
					- 04
.216	2005	/			
				.27	- 05

⋮

*

(01)

⋮

(02)

(03)

(04)

⋮

*

					*
			.85		-01
	.209	2			-02
.215	1				-03
					*

:

(01)

"

"

*

:

(02)

.217 1

.80 - 01
1732-1724 *
- 02

:

()
()

:



()

.

:

: - 03

(01)

"

"

"

(02)"

.

(03)

1090

1150

1166

1169

(04)

1169

(05)

.

712 1

-01

.128

1971

302 2

- 02

.196

252 2

-03

. 73 1972 - 08

.301 2

- 04

.21

- 05

⋮

(01)

(02)

⋮

(03)

⋮

(04)

1119

.304 2

	- 01
.304	- 02
.51	- 03
. 53	- 04

⋮

⋮

(01)

(02)

(03)

.

⋮

(04)

(05)

.290

- 01

- 02

- 03

. 309 2

- 04

.17

- 05

:



"

(01)"

:

(02)

(03)

:

.309 2

.60

- 01

- 02

- 03

⋮



•

:

:

.I

(01) " "

.

(02)

" " "

(03) "

(04) "

" " "

.

.

06

-01

-02

.05 2005

- -

.05

-03

.206 2006

-04

:

.() :

-1

-2

.()

-3

.()

-4

.()

				:	
				:	
			:		-01
...	"		:		
	(01) "		:		
...	"		:		
		(02) "			
		"			
		(03) "			
	(04) "		"		
			:		
			:		-1
	" "				
	(05)				
			"		
	(06) "				
		325 1			-01
			.17		-02
			.201 2001		-03
	.139				-04
		.21			-05
			.44 1987		-06
2 1952					.435

:

:

"

(01)"

"

(02) "

"

()

(03) " ...

:

"

(04) "

				.138	2		-01
49	1985						-02
	.81	1994					
			.169				-03
							-04
		.115	2002				

:

:

(01) ()

"

(02) "

(03)

(04) "

:

" :

()

(05)

-01

/ 154 2002 - 2

.186 2005

.157 2

()

-02

.155

-03

.435 2

-04

.155

-05

:

:

()

:

(01)

()

"

(02) "

()

:

(03)

()

1980 /

. 78	-01
	-02
	. 61
. 79	-03

:



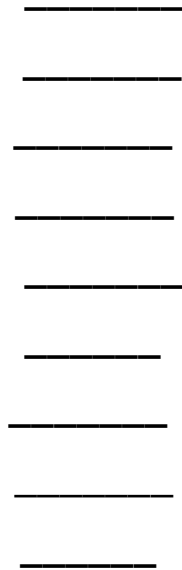
“ ”

(.....)

(01)

.

:



-01

:

. 218 2006 02

:

:

- 2

(01)

" (03)"

" (02)

(04)"

"

(05)

"

...

(06)"

"

(07) "

"

(08)"

.45

- 01

.60

- 02

.147

- 03

.129 1971

- 04

.48

- 05

.191 1

- 06

1987 2 /

- 07

2001

"

.169

.60

- 08

:

"

)

(

(01)

:

"

(02) "

.171

-01

122

-02

.63 2006

()

:

(01) " " :

(02)

:

-

(03) () () -

-

:

	.191	1	
.126			-01
			-02
		.127	-03

:

:

:

(01)

() :

:

(02)

(03)

.

.

:

(04)

)

(

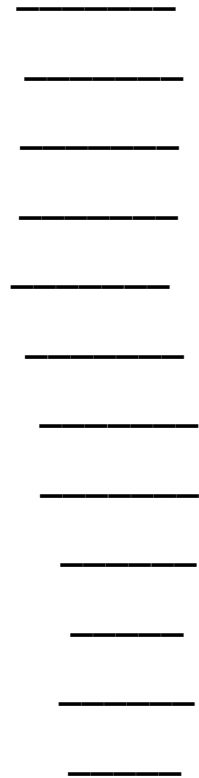
.64	-01
.60	-02
.137	-03
.65	-04

⋮



.

⋮



⋮



⋮

(01) "

"

.

(02)

.

⋮

⋮

(03)

()

.

⋮

.191 1

— 01

.101

— 02

.53

— 03

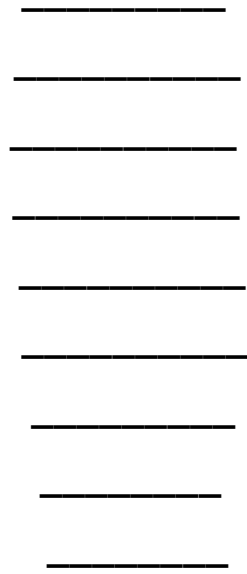
:



:

():

:



:

:

-02

.

:

:

(01) ()

.

:

(02)

.

"

(03) "

(04)

.

"

(05) "

.

.

.251

138

-01

/ -02

.18

.60 1

-03

/ :

-04

/2000

.22

-05

:

:

-1

(01)

(02)

"

(03) "

(04) "

"

(05) "

(06)

"

(07) "

"

(08)

. 147

-01

147

-02

.40 2004

. 187

-03

. 68

-04

.158

-05

. 158

-06

. 197 1

-07

.113

-08

⋮

⋮

(01)

.

"

(02) "

....

"

(03) "

⋮

(04)

⋮

⋮

⋮

-

(05)

.111

-01

.160 2

-02

.127

-03

.197 1

-04

.71

-05

⋮

“ ” “ ” .

⋮
⋮ ⋮ -

(01)

()

⋮
⋮ ⋮ -

(02)

⋮

.71 -01
.70 -02

:

: -0 3

.

"

(01)"

.

: -1

(02)

()

:

()

.

: -2

(03)

:

()

.206 2006 02

.50

.50

-01

-02

-03

:



.
: **3**

(01)

:

()

.

: **-04**

: : **-1**

.

: **2**

.

.50



- 01

:

:

.II

.

.(01)

"

() ()
() ()

.(02) "

() () ()

.(03) "

"

:

:

)

:

.(

-01

.15 2003 1 /

-02

.820 1998

-03

/

/

.8 1995 /

:

.(01)

—

—
—
—
—

.(02)

—

:
)

.(

()

-
-
-

()

" "

(03)" "

" "

.(04)

. 54 - 53	- 01
. 71	- 02
	- 03
	-04

.207 (-) 3
.132

∴

(01) "

"

.

" "

"

" :

.

"

"

"

"

-

.

"

"

"

"

-

()

.

"

"

"

"

-

(02) "

" :

"

"

.

"

"

"

"

.

"

"

"

"

.

"

"

"

"

.

-01

. 24 2001 1

.24

-02

:



:



.

)

. ()

(

" " " "

" " " " " "

" " " "

" " (02)" " " " (01)" "

" " " " " " " " "

.

.24



- 01

.24

- 02

∴

“ ” “ ”

.

“ ” “ ”

.

(02)“ ” (01) “ ” “ ” “ ”

.

(03) “ ” “ ” “ ”

.

“ ”

“ ”

(04) “ ” “ ” “ ” “ ” “ ”

.

“ ” “ ” “ ” “ ”

.

“ ” “ ” “ ” “ ”

.

∴ — —

∴

.62 — 01

.24 — 02

.583 2 — 03

— 04

.321 2003 /

:

:

—

—

—

—

—

—

—

.

)

(

)

(

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

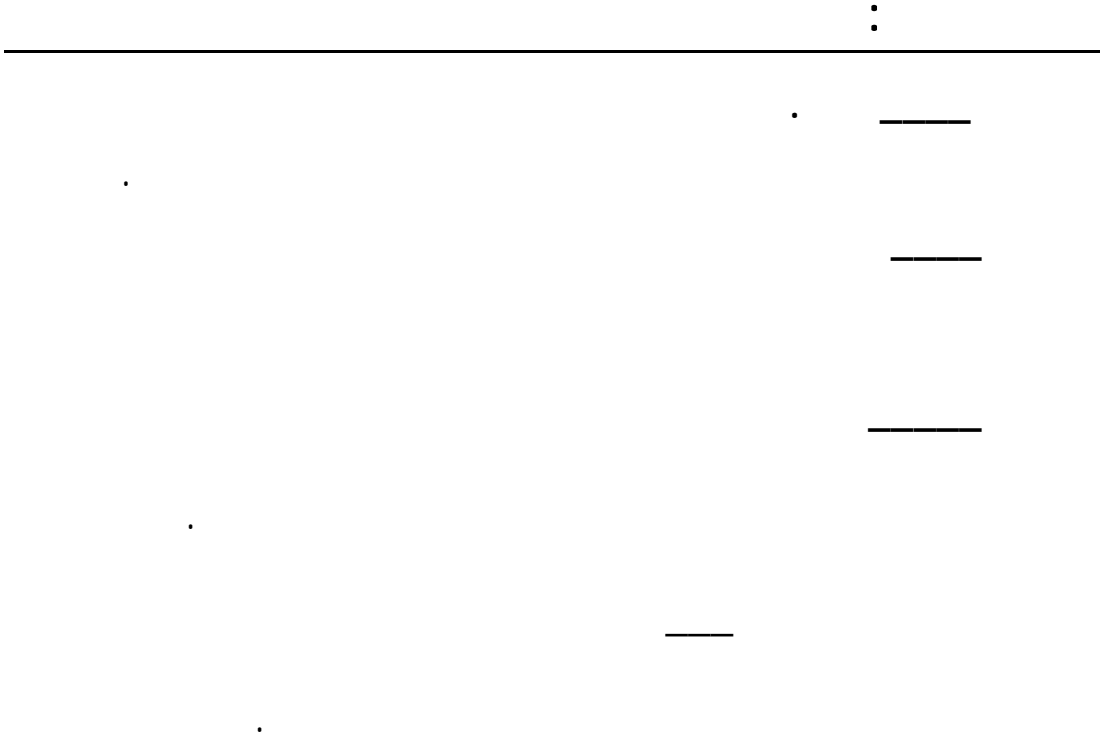
"

:

.

()					
—		—		—	

:



	:	
<hr style="border: 1px solid black;"/>		
	:	-2
		-
	:	
	:	—
	:	—

() () () " " (01) ()

" " " " " " " " " " " "

* : -

	:	
		- 01
		-*
.75		
27		
32		21
.237		72

:

:

:

(01) " " "

.

(02) " " " "

.

" " " "

.

" " " "

" " " "

" " " "

.

.29 - 01

.33 - 02

∴

“ ” “ ”

* “ ” “ ” “ ”

“ ”

“ ” “ ” “ ”

“ ” “ ” “ ”

“ ” “ ” “ ”

∴ — —

∴

—————
—————

—————

“ ” “ ” “ ”

“ ” “ ” “ ”

“ ” “ ” “ ”

.

—*

72

63 4 16

.28

33

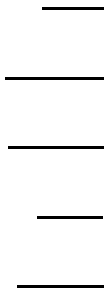
:



. " " " "
" " " "

: -3

: -



. " " " "

. " " " "

. " " " "

. " " " "

. " " " "

. " " " "

.

:

:

-

:

(01)

" " " "

.

(02)

" "

.

"

:

" "

.

:

-

:

(03)

" " " " "

" "

" "

28

- 01

.70

35

.28

- 02

33

- 03

:



: -

:



" "

: -4

:

" " " " " "

.

.

⋮



•

⋮



•

⋮



•

⋮



•

⋮



•

⋮



•

⋮



⋮



•

•

		:
		-
		:
		- 01
		-
		:
		-
		:
		-
		:
		-
		:
		-
		:

(01) " " " "

" " " "

" " " "

(02) "

" " "

"

.

		-
.12	1	- 01
.583	2	- 02

:

()			
_____		_____	

.

:

:

.

:

:

)

()

()

.()

(

.

:



: -02

: -1

:



" "

" "

" "

" "

∴



“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

.

“ ”

.

“ ”

“ ”

.

“ ”

“ ”

.

“ ”

“ ”

.

“ ”

.

“ ”

“ ”

“ ”

.

“ ”

∴ -2

∴



:

(01) "

"

"

"

.

"

"

"

"

.

"

"

"

"

.

"

"

.

:

-3

:

)

.

.621

2

- 01

:

(01)

" "

.

" "

" "

" "

" "

(02)

" "

" "

.

" "

.

" "

.

:

- 4

:

(03)

" "

" "

.488 2 - 01

.22 1 - 02

- 03

.115 2006/2005 5

:

: -5

:

" " " "

. .
" "

: -6

:
: -1

)

(

()

)

(

: -2

:

.
.

.
:
:

:



:

:

.

:

-3

.

:

:

.III

"

(01)"

:

.

:

:

01

*:

- 1

(01)

:

()

(02)

(03)

()

:

:

-

127 7

182 2

-*

83-82 1 (-) /

/ 327

99

.262 4

-01

.565

- 02

.389

- 03

∴

(01)

”

”

.

*

∴

-

∴

.

” ”

.

∴

-

∴

.580

- 01

*

.119 2001

:

.

.

:

-

:

:

			-
			-
			-
			-
			-

()

:

: -2

(01)

(02)

(03)

(04)

-
-
-
-
-

:

. :
:

:

	152		82	2		- 01
	.28	2	1981	2	58	7
/						- 02
-161	2001	1				173
						.163
						- 03
					.15	1 (-)
						- 04
					.524	1 72

:

:

(01)

" " "
" "

.

" " "

(02)

" "

.

" "

.

" "

.

2000 1

()

- 01
.87
- 02
.87

:

" " " "

.

.

:

-

" "

.

:



.*

-3

:

.
:

:

-

:

" "

.

.

:

:

-

.

78

1

- *

1981

308

1987 2

/

.80

79 2 (-)

:

: - 4

(02)

(01)

(04)

(03)

" "

(05)

:()

-

()

(07)

(06)"

"

()

.

.59 1

- 01

- 02

.56 1966 1

.398 1 4

- 03

.90 2

- 04

.189

- 05

.56 2 /

- 06

.232 4

- 07

:

(01)

(02)

()

()

()

(03)

()

:

:()

+

+()

-

:

()

.

.

:()

+

+

-

:

.

:()

+

+()

-

:

.206	2	-01
	.61	-02
	.4	-03

:

: + + + () -

: + () + -

.

.

:()

:

.(01) "

"

:

7

46 2

63 3

-01

.41

:

()

(01)

()

(02)

:

:()

+ ()

+ ()

-

:

()

:()

+ ()

+ ()

-

:

()

()

.271 .49 1 4

-01
-02

:



(01) "

"

.

"

:

() ()

:

(02) "

: -1

:

:

-

:

:

*

. 84

-01

. 61

-02

*

:

"

"

"

"

()

:()

:

()

()

	:	
	:(01)	- 2
:	+	+
:		-
-----		: - 1
-----		: - 2
:		3
-----		-----
:		4

	:	+
	:	+
		-
		- 1

86	128	-----
	.264	- 01



:

(01):

-

: - 1

: -

: -

:
: - 1

103

- 01

55

187

101 1997

.37

خاتمة

:

:

-

.

-

.

-

.

:

-

.

: -

.
: -

.

() ()
 () ()

() () () ()

.

.

فهرس المصادر و المراجع

فهرس المصادر و المراجع

	<u>-1</u>
	•
(328)	•
	-1
/	
(763)	•
	-2
.2004	
(392)	•
1952 /	-3
1985	-4
(255)	•
/	-5
.1999	
(793)	•
.2001 /	-6
/	-7
(538)	•

.1992	/	-8
		•
-) /		-9
		.(
	(626)	•
/		-10
		.1987
	(911)	•
.(-) /		-11
		-12
		.
	(180)	•
.1983		-13
	(710)	•
		-14
		1981
	(1563)	•
.		-15
	(384)	•
.(-)		-16
	(326)	•
/	/	-17
		.(-)
	(305)	•
		-18
		.(-)
	(769)	•

			-19
		•	
	.(-) /		-20
		•	
			-21
.2003	/		
		(430)	•
	.(-)		-22
		(322)	•
		/	-23
		.(-)	
		•	
			-24
	.1960		
		•	
(-)			-25
		()	•
			-26
		(610)	•
			-27
	.1997		
		•	
			-28
		.1998	
		•	

	-29
.(-)	-30
	•
. (-)	-31
	<u>2</u>
	•
.1999	-32
.1966	-33
	•
.1980	-34
	•
	35
	•
	-36
	.2001
	•
.1994	37
	•
	- 38
	.()
	•
.1989	- 39
(1932)	•
	-40
.2003	
	•

	()	-41
		.2000
	.	•
19		-42
	.1990	
	.	•
	.()	-43
	.	•
	.	-44
		-45
		.1980
	.	•
		-46
	.1975	
	.	•
	.	-47
	.	•
		-48
	.1998	
	.	•
		-49
	.2005	
	.	•
		-50
		.1982
	.	•
	.1981	-51

	.	•
.1989		-52
		•
.2005		-53
		•
		-54
	.2003	
		•
	.	-55
.2003		•
	.	-56
	.2001.	
		•
	.	-57
	.1987	
		•
.1982		-58
.1999		-59
		•
	.	-60
1983		•
	.	-61
.1997		-61
		•
	.	-62
		•
.2004		63
	.	•
	.(1205)	•

		-64
		-65
	.1988	•
		-66
		•
		-67
	.1982	•
		-68
	.1982	•
()		-69
	.2005	•
		-70
1991		•
.1983		-71
1990		-72
()	1800-1500	-73
		-74
	.1986	•

.1971		-75
		•
		-76
		•
		-77
	.2002	
		•
	.1995	-78
		•
.()		-79
		•
.2000		-80
		•
.2005		-81
		•
	()	-82
	.2006	
		•
.1986		-83
		•
		-84
	.2003	
		•
.1980		-85
		•
		-86
.1981		

					•
	1964				-87
					•
					-88
				.1979	
			.		•
					-89
				.2001	
			.		•
					-90
			.1960		
					•
					-91
			.		•
	.1984	()		92
				.	•
.2005					-93
					•
					-94
			.1965		
	/	/	/	/	•
				.	
.2000					-95
				.	•
					-96
				.	1995
			.		•

/

-97

.2006

-98

.2005

-3

•

-99

1997

•

-100

.2000

-4

•

-101

()

•

-102

.1971

•

-103

.2001

(711)

•

.2004

-104

/

/

/

•

-105

-4

		-1
	.2006-2005	-2
		.1972
		-3
	.1980	-4
		.1997
		-5
	.2005	-6
	. 1981	-7
.1996		-5
		-1
		-2
	. 2000	

ملحق الأشعار

.*

.69-68-67-66-65-64

-*

.*

.72 -71



- *

.*

.

.79-78

-*

.*

.54 -53

—
- *

فهرس الموضوعات

" "

10.....	- 1
13.....	-2
14.....	-3
14	-
14.....	-
14.....	-

.I

16.....	-01
21.....	-02
21.	-1
23.....	-2
25.. ..	-3
27.....	- 4
28.....	-5

.II

30.....	-01
32.....	-02
33.....	- 1
33.....	-2
34.....	-3

34.....		-4
	.III	
36.....		-01
43.....		-02
48.....		-03
		<hr/>
	.I	
57		-01
57.....		-1
62.....		-2
67.....		-3
70		-02
71.....		-1
74.....		-2
75.....		-3
	.II	
77		-01
77.....		-
77.....		-1
87.....		-2
90.....		-3
92.....		-4
94.....		-
94.....		-1
96.....		-
98.....		-02

98.....	-
99.....	-1
100.....	-2
101.....	-3
102.....	-4
102.....	-5

.III

105.....	-01
105.....	-1
109	-2
112.....	-3
113.....	-4
118.....	-02
118.....	-
119.....	-1
121.....	-2
123	-
123.....	-1
124.....	-2
125.....	
128.....	
135.....	